



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2009 PUBLIC EXAMINATION

Turkish

Continuers Level

Tuesday 20 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TURKISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–3)
(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) What is the issue that the parent and the teacher are discussing?	1	

(b) What questions did the parent ask?	2	
• _____		
• _____		
(c) What suggestions did the teacher make?	2	
• _____		
• _____		

	Marks
Text 2	
2. (a) What information is the granddaughter seeking from her grandfather? _____	1
(b) Give three reasons for the grandparents' decision. • _____ • _____ • _____	3
(c) What made them buy a house in Australia? _____	1
(d) Apart from owning a house, why did the grandparents settle in Australia? • _____ • _____	2

You may make notes in this space.

Marks

You may make notes
in this space.

Text 3

3. (a) How does the advertiser try to attract the listeners' attention at the **beginning** of the advertisement?

1

(b) What points in the advertisement are made to encourage the listener to purchase the item?

7

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

Part B (Questions 4–5)
(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
- *convey the information accurately and appropriately.*

You will hear TWO texts, one relating to Question 4 and one relating to Question 5. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in TURKISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 4		
4. (a) Why does Aysun Hanım want to go to Turkey? Aysun Hanım niçin Türkiye'ye gitmek istiyor?	1	

(b) Why was the travel agent unable to find a ticket for the date requested by Aysun Hanım? Seyahat acentesindeki görevli niçin Aysun Hanım'ın istediği tarihte bilet bulamadı?	1	

(c) With which airline did the travel agent find a ticket and why? Seyahat acentesindeki görevli hangi havayolundan bilet bulabildi ve niçin?	2	

Text 5

5. (a) Complete the following statements.

3

Aşağıdaki cümlelerdeki boşlukları doldurunuz.

- Canlı yayın _____ yapılmaktadır.
- Bu spor dalı boş zamanlarını değerlendiren _____ tarafından başlatılmıştır.
- Güreşçilerin birbirlerini kolayca tutamamalarının nedeni vücutlarının _____ olmasıdır.

(b) List three additional rules that determine the winner in oil wrestling **other than** forcing the opponent to lie on his back.

3

Yağlı güreşte kazananı belirleyen kurallardan, rakibin sırtının yere getirilmesi **dışındaki** üç kuralı yazınız.

End of Section 1



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2009 PUBLIC EXAMINATION

Turkish

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TURKISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 6–7)
(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*

6. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

YERDEKİ İZLER

Cem Çağlar

‘Mert! Hadi gel, kahvaltı hazır oğlum. Okula geç kalıyorsun!’

Mert, uyku sersemliğiyle yataktan kalktı. Annesinin hazırladığı kahvaltı masasına oturdu. Gece geç saatlere kadar matematik sınavına çalışmıştı. Uykusuz ve yorgundu. Dalgınlıkla çarptığı bardak, cilalı tahta döşemenin üstüne düştü. Sular etrafa saçıldı.

Cam bardak kırılmamış ama yerde derin bir iz bırakmıştı. Mert, annesinin paspası getirmek için çamaşırhaneye gidişinden yararlanıp kağıt havluyla yeri alelacele sildi. Masayı kilimle birlikte çekerek çizdiği gizledi. Tamamdı... Nasıl olsa annesi bir süre fark etmezdi.

Bütün bunları yaparken aklından dedesi geçti. Acaba nasıldı? İcini derin bir hüznün ve özlem kapladı. Sabahları ona gülerek, ‘Günaydın, aslan torunum!’ diyen, bahçe işlerini öğreten, doğduğu köyü, çocukken oynadığı oyunları, türkü öykülerini ve güzel masallar anlatan dedesi artık yoktu.

Mert’in gözü ahşap döşeme üzerindeki çizgilere takıldı. Dedesinin bastonunun bıraktığı belli belirsiz çizgilerdi bunlar. Annesi bunları gördükçe, kendi kendine ne kadar söylenirdi! Mert biraz da ondan korkmuştu zaten; annesi bardağın bıraktığı izi görür de kızar diye...

Babaannesinin ölümünden sonra dedesi çok yalnızlık çekmiş ve mutsuz olmuştu. Kimseye yük olmak istemediğini söyleyip oğlunun karşı çıkmasına rağmen Türkiye’ye dönmekte ısrar etmişti. Bunun üzerine Mert, babası ve annesiyle birlikte onu hava alanına götürüp Türkiye’ye uğurlamıştı.

Annesi elinde paspasla döndüğünde Mert aniden ayağa kalktı. Bir eliyle yeri, diğeriyle kalbini göstererek, ‘Anne, artık saklayamayacağım. Kalbimde dedemin bastonunun yerde bıraktığından çok daha derin bir iz var. Dedemi çok özleyorum ve geri dönmesini istiyorum!’ dedi.

Annesinin yüzündeki şaşkın ifadenin yerini gülümseme aldı. ‘Babanla ben de günlerdir uyuyamıyoruz. Keşke dedeni bizimle kalması için ikna edebilseydik. Ama belki bu sefer seni dinler. Hemen telefon açıp konuş, belki geri gelmesi için onu ikna edebilirsin.’

QUESTIONS

Marks

(a) What thoughts went through Mert's mind after the accident he caused?

2

(b) How do we know that the relationship between Mert and his grandfather was good?

3

(c) Explain Mert's emotions when he pointed to his heart while talking to his mother.

4

(d) Who decided that the grandfather should go back to Turkey? Explain your answer.

3

7. Read the texts and then answer in ENGLISH the questions that follow.

HAKAN YÜKSEL YENİ YILDA SİZLERLE!

Avustralya'da yaşayan Türklerin sabırsızlıkla beklediği ünlü ses sanatçısı Hakan Yüksel, Melbourne ve Sydney'deki konserleriyle hayranlarını müziğe doyuracak.

Hakan Yüksel'in onbeş kişilik kadrosu eşliğinde Avustralya'da ilk defa vereceği konserlerini kaçırmayınız.

Hakan Yüksel, en son çıkardığı 'Gönül Fırtınası' albümündeki şarkıları ve sevdiğiniz diğer eserleriyle sizleri coşturacak. Birçok sürprizlere ek olarak iki sevilen Avustralyalı Türk şarkıcı da sahnede yer alacak.

Hayal kırıklığı yaşamak istemiyorsanız biletlerinizi en erken zamanda aşağıdaki adreslerden temin ediniz.

Melbourne Konseri

Tarih: 31 Aralık 2009

Saat: 20:30 – 00:30

Yer: Melbourne Belediye Salonu

Biletler için: 03 3595 9999

Sydney Konseri

Tarih: 2 Ocak, 2010

Saat: 20:30 – 00:30

Yer: Sydney Belediye Salonu

Biletler için: 02 7292 8888

HAKAN YÜKSEL KİMDİR?

1965 yılında İzmir'de doğan Hakan Yüksel, ilk, orta ve lise eğitimini yine İzmir'de tamamladı. İzmir Lisesi'nde iken gitar ve bağlama çalarak müziğe başlayan sanatçı, bir süre sanat hayatını amatörce sürdürdü. Daha sonra İstanbul'a yerleşerek, burada Belediye Konservatuarı'na devam etti. İstanbul'da çeşitli müzik kulüplerinde profesyonel olarak çalışmaya başladı ve birçok ünlü sanatçıyla konserlere katıldı.

Askerliği nedeniyle müzik çalışmalarına ara veren sanatçı, terhis olduktan sonra Sezen Aksu ile sahneye çıktı. Ona hem gitarı hem de sesiyle eşlik etti, şarkı sözleri yazdı. Ünlü sanatçının desteğiyle kendi albümlerini de çıkaran Hakan Yüksel bugünkü ününe kavuştu. Sanatçının en sevilen şarkılarından oluşan 'Gönül Fırtınası' adlı albümü satış rekorları kırdı.

QUESTIONS

Marks

(a) How did Hakan Yüksel become famous?

3

(b) Were there any setbacks in Hakan Yüksel's career? Explain your answer.

2

(c) What points are highlighted in the advertisement to promote the event?

3

Part B (Question 8)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
- *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*

8. Read the text and then answer the question in 150–200 words in TURKISH on page 7.

12 Ekim, 2009

Sayın Çelik Suiçmez,
Çevre Bakanı,
Gündoğdu - ANKARA

Sayın Bakan,

Dünyamızda son zamanlarda meydana gelen doğal afetler insanlığın gelecekte karşılaşacağı daha kötü koşulların habercisidir. Küresel ısınmanın henüz ülkemizde belirgin etkileri görülmemesine karşın, şimdiden bazı önlemler almak zorundayız.

Konu, uzun süredir gazetelerde tartışıldığı halde, Bakanlığınız tarafından henüz ciddi bir girişimde bulunulmamıştır. Bu ilgisizliğin ortaya çıkaracağı ciddi sorunların sorumluluğunu omuzlarınızda taşıyamayacağınıza inanmaktayım.

Ülkemizi bekleyen tehlikelerden bazılarını bir kez daha bilginize sunarak acil önlemler alınması gerektiğini vurgulamak istiyorum. Bu tehlikeler özetle,

- Toprağın çölleşmesi
- Düzensiz yağışlar ve sel baskınları
- Kuşların daha soğuk iklimlere göçü
- Havadaki karbon dioksit artışı nedeniyle denizlerdeki asit oranının yükselmesi
- Hava sıcaklığının artması
- Su kaynaklarımızın azalması
- Deri ve solunum yolu hastalıklarının yaygınlaşmasıdır.

Küresel ısınmaya yol açan sera gazlarını mutlaka azaltmalıyız. Ülkemizde elektrik üretiminde kömür yerine başka kaynaklar kullanmalıyız. Örneğin; güneşten, rüzgârdan ve deniz dalgalarından yararlanabiliriz.

Gerekli önlemleri bugün almazsak yarın çok geç olabilir.

Saygılarımla,

Profesör Dr Deniz Esen
Enerji Mühendisliği Fakültesi
Ankara Üniversitesi

QUESTION

Write a formal letter to the Minister for the Environment persuading him to take Professor Esen's letter very seriously. In your letter, you must refer to the issues listed and state why they are of global concern.

Çevre Bakanına resmi bir mektup yazarak, Profesör Esen'in mektubunu çok ciddi olarak dikkate alması gerektiği konusunda onu ikna ediniz. Liste halinde verilen sorunlara değinerek bunların niçin küresel endişe kaynağı olduğunu mektubunuzda açıklayınız.



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2009 PUBLIC EXAMINATION

Turkish

Continuers Level

Section 3: Writing in Turkish (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in TURKISH.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 9–12)
(15 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in TURKISH.

9. Write a personal article for a Turkish newspaper in which you reflect on your own experiences as a student of Turkish.
Türkçe bir gazetede yayınlanmak üzere yazacağınız kişisel makalede bir öğrenci olarak Türkçe öğrenim tecrübenizi anlatınız.
10. Write an evaluative report for one of the young presenters working for a popular Turkish radio station evaluating their current programs and making suggestions that would interest Turkish youth in Australia.
Sevilen bir Türk radyosunda çalışan genç programcılardan birine yazacağınız raporda, yayınlanan programları eleştiriniz ve Avustralya'daki Türk gençlerinin ilgisini çekebilecek önerilerde bulununuz.
11. Your principal has asked you to prepare a speech for the school assembly. Write the text of your speech which informs the students of the benefits of participating in a student exchange program between Turkey and Australia.
Okul müdürünüz, öğrenci toplantısı için bir konuşma hazırlamanızı istedi. Türkiye ile Avustralya arasında öğrenci değişimi programına katılmanın sağlayacağı yararları belirteceğiniz konuşmanızın metnini yazınız.
12. Write an imaginative story describing life in the next century for publication in a magazine aimed at teenage readers.
Gençlere yönelik bir dergide yayınlanmak üzere yazacağınız hayal ürünü hikayede gelecek yüzyılda yaşamın nasıl olacağını anlatınız.

You may make notes in this space.

